

Deutsch


Bedienungsanleitung für Fehlerstromschutzschalter PD19A.

Für Verwendung im Aussenbereich geeignet.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung bitte genau lesen!

Dieser elektronische Fehlerstromschutzschalter ist sehr empfindlich und schaltet sehr schnell. Bereits bei einem Leckstrom von 30mA trennt er den angeschlossenen Verbraucher vom Netz und schützt Sie vor gefährlichen "Elektroschlägen".

Montage

Kabel an die Klemmen L,  und N anschliessen, Zugentlastung festziehen und Deckel verschliessen. Max. Kabeldurchmesser 9,5mm.

Inbetriebnahme

- Den Fehlerstromschutzschalter in die Steckdose stecken
- Den Fehlerstromschutzschalter durch Drücken der RESET-Taste einschalten. Im Kontrollfenster über der RESET-Taste erscheint eine rote Markierung.
- Zur Funktionskontrolle nun die TEST-Taste drücken. Es muss ein Schaltgeräusch zu hören sein und die rote Markierung im Kontrollfenster ist nicht mehr sichtbar.
- **Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn dieses Schaltgeräusch nicht zu hören ist und weiterhin die rote Markierung sichtbar ist!**
- Nach störungsfreiem Test erneut die RESET-Taste drücken. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

Vor der Reinigung ist der Fehlerstromschutzschalter vom Stromnetz zu trennen und mit einem trockenen oder leicht feuchten Lappen zu reinigen. Es dürfen keine scharfen Reinigungsmittel verwendet werden.

Achtung:
Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung mit der Netzspannung übereinstimmt 230V.

Der Fehlerstrom-Schutzadapter muss vor jeder Inbetriebnahme getestet werden.

Der Fehlerstromschutzschalter bietet keinen Schutz, wenn die Phase und der Nulleiter gleichzeitig berührt werden. Dies auch nicht, wenn die gefährdete Person auf einer isolierten Unterlage steht.

Dieser Fehlerstromschutzschalter ersetzt nicht die sonst erforderlichen Schutzmassnahmen!

Leistungsmerkmale und Technische Daten

Betriebsspannung:	230 VAC, 50Hz
Betriebsstrom:	10 A
Max. Fehlerstrom:	30 mA
Schutzart:	IP54

Die Bedienungshinweise sind unbedingt zu beachten. Unsachgemässe Handlungen oder die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung können zu Schäden an Personen oder Objekten führen. Für Schäden die aus dem Nichtbeachten der Bedienungshinweisen entstehen, lehnt die Max Hauri AG jede Haftung ab.

Artikel-Nr. 114319 / PD19A / 03.2014 Ha

MAX HAURI AG
Weidstrasse 16
9220 Bischofszell
Switzerland

Français


Mode d'emploi de l'interrupteur différentiel PD19A

Convient pour applications en extérieur.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant sa mise en service!

Cet interrupteur différentiel électronique (FI) est très sensible et dégage très rapidement. Il coup du réseau le récepteur branché dès qu'un courant de fuite de 30 mA se manifeste et vous protège ainsi d'une électrisation dangereuse.

Montage

Raccorder le câble aux bornes L,  et N, serrer la bague anti-traction et fermer le couvercle. Diamètre de câble max. 9,5mm.

Mise en service

- Enfiler l'interrupteur différentiel dans une prise de courant
- Mettre l'adaptateur de protection différentielle en marche en appuyant sur la touche RESET. Dans la fenêtre de contrôle au-dessus de la touche RESET apparaît une marque rouge.
- Pour contrôler le fonctionnement, appuyer maintenant sur la touche TEST. On doit entendre un bruit de mise en marche et la marque rouge dans la fenêtre de contrôle ne doit plus être visible.
- **L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque l'on n'entend pas ce bruit de mise en marche et que la marque rouge continue d'être visible.**
- Lorsque le test a réussi, appuyer de nouveau sur la touche RESET. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.

Couper l'interrupteur différentiel du secteur avant de le nettoyer avec un chiffon sec ou légèrement humide.
Ne pas utiliser aucun détergent.

Attention:
Assurez-vous que la tension de fonctionnement de votre appareil correspond bien à la tension du secteur 230V.

Testez l'interrupteur différentiel avant d'y raccorder un appareil.

L'interrupteur différentiel n'offre aucune protection, si une personne touche simultanément la phase et le neutre, même si cette personne se trouve sur un sol isolant.

Cet adaptateur de protection différentielle ne remplace pas les mesures de protection normalement nécessaires!

Données technique

Tension de service :	230 VAC, 50Hz
Courant de Service :	10 A
Sensibilité :	30 mA
Degré de protection :	IP54

Les indications d'utilisation doivent être scrupuleusement observées. Toutes les manipulations inappropriées ou non conformes à ce mode d'emploi peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels, déchargeant Max Hauri AG de toute responsabilité.

Artikel-Nr. 114319 / PD19A / 03.2014 Ha

MAX HAURI AG
Weidstrasse 16
9220 Bischofszell
Switzerland

Italiano


Istruzioni per l'uso dell'interruttore salvavita PD19A

Adatto per l'uso in ambienti esterni.

Da leggere attentamente prima della messa in funzione!

Questo interruttore elettronico di sicurezza per corrente residua è molto sensibile e interviene rapidamente. Separa dalla rete i consumatori allacciati già con una corrente di dispersione di 30 mA e protegge da pericolose elettrocuzioni.

Montaggio

Collegare i cavi ai morsetti L,  e N, stringere il serracavo e chiudere il coperchio. Massimo diametro del cavo 9,5mm.

Messa in funzione

- Inserire l'interruttore salvavita nella presa di corrente
- Accendere l'adattatore di protezione delle persone premendo il tasto RESET. Nella finestra di controllo sul tasto RESET appare indicatore rosso.
- Per il controllo del funzionamento, premere quindi il tasto TEST. Si deve percepire un chiaro rumore di accensione e l'indicatore rosso nella finestra di controllo non è più visibile.
- **L'apparecchio non deve essere utilizzato se non si avverte questo rumore di accensione e se inoltre la indicatore rosso è visibile.**
- Dopo un test privo di errori, premere nuovamente il tasto RESET. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Per pulire l'interruttore salvavita, estrarli dalla presa elettrica e passarlo con un panno asciutto o leggermente umido.
Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi.

Attenzione:
Accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio 230V.

L'interruttore salvavita deva essere testato prima di ogni messa in funzione.

L'interruttore salvavita non offre alcuna protezione se la fase e il neutro vengono toccati contemporaneamente. Lo stesso vale se la persona a rischio so trova su un supporto isolato.

Questo adattatore di protezione delle persone non sostituisce le misure di sicurezza altrimenti necessarie!

Caratteristiche specifiche e dati tecnici

Tensione di esercizio:	230 VAC, 50Hz
Corrente di esercizio:	10 A
Corrente di guasto max.	30 mA
Protezione	IP 54

Attenersi scrupolosamente alle presenti istruzioni per l'uso. L'uso improprio dell'interruttore salvavita e la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso possono causare danni alle persone e alle cose. La Max Hauri AG non assume alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

Artikel-Nr. 114319 / PD19A / 03.2014 Ha

MAX HAURI AG
Weidstrasse 16
9220 Bischofszell
Switzerland